

Zeffiro™ DENTAL CLINIC INSTRUMENTS

IT

Strumento dentale ad uso professionale.

Non utilizzare detergenti e disinfettanti corrosivi e/o acidi e/o abrasivi (es. ipocloriti, cloruri, acido cloridrico, iodio, etc.). Pulire, disinfettare e sterilizzare prima dell'uso e ad ogni successivo riutilizzo. Si consiglia prima della sterilizzazione di sciacquare con acqua distillata ed asciugare accuratamente. In autoclave 134°C per 5 min. Non esporre a temperatura superiore 350°F/177°C. Proteggere adeguatamente le punte. Ispezionare lo strumento prima dell'uso.

Specchietti: Filettatura metrica ISO Standard - Non immergere lo specchietto in vasca ad ultrasuoni.

EN

Dental instrument for professional use.

Do not use corrosive detergents and disinfectants and/or acid and/or abrasive substances (I.e. hypochlorites, chlorides, hydrochloric acid, iodine, etc.). Clean, disinfect and sterilize before use and each subsequent utilization. It's recommended to rinse with distilled water and dry thoroughly before sterilization. Autoclave for 5 minutes at 134°C. Do not expose to temperatures exceeding 350°F/177°C. Carefully protect the tips. Inspect the instrument before use.

Mirrors: ISO metric thread. Do not immerse the mirror in ultrasonic bath.

FR

Instrument dentaire à usage professionnel.

Ne pas utiliser de détergents ni de désinfectants corrosifs et/ou d'acides et/ou d'abrasifs (ex. hypochlorites, chlorures, acide chlorhydrique, iode, etc.). Nettoyer, désinfecter et stériliser avant usage et à chaque nouvelle utilisation. Avant la stérilisation, il est conseillé de rincer avec de l'eau distillée et d'essuyer avec soin. En autoclave à 134°C pendant 5 min. Ne pas exposer à des températures supérieures à 350°F/177°C. Protéger les pointes de manière adéquate. Contrôler l'instrument avant usage.

Miroirs dentaires : Filetage métrique ISO Standard - Ne pas immerger le miroir dentaire dans un bac à ultrasons.

DE

Dentalgerät zur gewerblichen Verwendung.

Keine ätzenden und/oder sauren und/oder scheuernden Reinigungsmittel und Desinfektionsmittel (z.B. Hypochlorite, Chlorid, Chlorwasserstoffsäure, Jod usw.) verwenden. Vor dem Gebrauch und nach jedem nachfolgenden Gebrauch reinigen, desinfizieren und sterilisieren. Das Gerät sollte vor der Sterilisation mit destilliertem Wasser abgewaschen und sorgfältig abgetrocknet werden. Im Autoklav bei 134°C für 5 Min. Das Gerät darf keinen Temperaturen von über 350°F/177°C ausgesetzt werden. Die Spitzen müssen angemessen geschützt werden. Gerät vor dem Gebrauch kontrollieren.

Spiegel: metrisches ISO Standardgewinde - Den Spiegel nicht in das Ultraschallbecken tauchen.

ES

Instrumento dental para uso profesional.

No deben utilizarse detergentes ni desinfectantes corrosivos, como tampoco ácidos o abrasivos (por ejemplo hipocloritos, cloruros, ácido clorhídrico, yodo, etc.). Limpiar, desinfectar y esterilizar antes de utilizar por primera vez y después de cada uso sucesivo. Antes de esterilizar, se recomienda aclarar con agua destilada y secar bien. En autoclave, 5 minutos a 134°C. No exponer a una temperatura superior a 177°C/350°F. Proteger bien las puntas. Inspeccionar el instrumento antes de usarlo.

Espejos: rosca métrica estándar ISO. El espejo no debe sumergirse en cubeta de ultrasonidos.

PT

Instrumento dental para uso profissional.

Não utilizar detergentes nem desinfetantes corrosivos, ácidos e/ou abrasivos (por ex. hipocloritos, cloretos, ácido clorídrico, iodo, etc.). Limpar, desinfetar e esterilizar antes de usar e em todas as utilizações seguintes. Antes da esterilização aconselha-se enxaguar com água destilada e secar bem. Em autoclave a 134°C durante 5 min. Não expor a temperatura superior a 177°C/350°F. Proteger bem as pontas. Inspeccionar o instrumento antes de o usar.

Espelhos: Rosca métrica ISO Standard - Não mergulhar o espelho numa bacia de ultra-sons.

SV

Tandläkarverktyg för professionell användning.

Använd inte frätande, sura och/eller repande rengöringsmedel och desinfektionsmedel (t.ex. hypoklorit, klor, saltsyra, jod osv.). Rengör, desinficera och sterilisera före användning och vid varje återanvändning. Vi rekommenderar att skölja med destillerat vatten och torka noga innan verktyget steriliseras. I autoklav 134°C i 5 min. Utsätt inte för högre temperatur än 350°F/177°C. Skydda spetsarna på lämpligt sätt. Inspektera verktyget före användning.

Speglar: Metrisk ISO-gänga - Doppa inte ned spegeln i ultraljudsbad.

NL

Tandheelkundig instrument voor professioneel gebruik.

Gebruik geen bijtende en/of zure en/of schurende reinigings- en ontsmettingsmiddelen (bijv. hypochlorieten, chloriden, zoutzuur, jodium, enz.) Reinig, ontsmet en steriliseer het instrument voor het gebruik en bij ieder hergebruik. Het wordt aanbevolen het instrument vòòr het steriliseren met gedistilleerd water te spoelen en zorgvuldig te drogen. In de autoclaaf op 134°C gedurende 5 min. Niet blootstellen aan hogere temperaturen dan 350°F/177°C. Bescherm de punten goed. Inspecteer het instrument voor het gebruik.

Spiegeltjes: metrische schroefdraad volgens ISO Standard - Dompel het spiegeltje niet in een ultrasoon bad.

DA

Tandlægeinstrument til professionel brug.

Anvend ikke ætsende rengørings- eller desinficeringsmidler og/eller syrer og/eller slibemidler (f.eks. hypoklorit, chlorid, saltsyre, jod, etc.). Rengør, desinficér og sterilisér før brug og ved hver efterfølgende genbrug. Det anbefales at skylle med destilleret vand og tørre grundigt før steriliseringen. I autoklave 134 °C i 5 min. Må ikke udsættes for temperatur over 350 °F/177 °C. Beskyt spidserne passende. Se instrumentet efter før brug.

Spejle: Metrisk gevind, ISO Standard - Spejlet må ikke kommes i et ultralydskar.

PL

Przyrząd dentystyczny do użytku profesjonalnego.

Nie stosować środków czyszczących ani dezynfekujących zawierających czynniki korozyjne i/lub żrące i/lub abrazyjne (np. podchloryny, chlorki, kwas solny, jodynę itp.).

Przed pierwszym, oraz po każdym kolejnym użyciu narzędzie oczyścić, zdezynfekować i wysterylizować. Przed sterylizacją należy opłukać wodą destylowaną i dokładnie osuszyć. Sterylizować w autoklawie w 134°C przez 5 minut. Nie narażać na temperatury powyżej 350°F/177°C. Końcówki zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Przed użyciem sprawdzić stan narzędzia.

Lusterka: Gwint metryczny ISO Standard - Nie zanurzać lusterka w myjce ultradźwiękowej.

CS

Nástroje pro profesionální použití ve stomatologii.

Nepoužívejte korozní detergenty a dezinfekční prostředky a/nebo kyseliny a/nebo abrazivní látky (tj. chlornany, chloridy, kyselina chlorovodíková, jód atd.). Před použitím a každým dalším použitím vyčistěte, vydezinfikujte a sterilizujte.

Před sterilizací se doporučuje opláchnout destilovanou vodou a důkladně osušit. Autoklávejte po dobu 5 minut při 134°C. Nevystavujte teplotám přesahujícím 350°F/177°C. Špičky pečlivě chraňte. Zkontrolujte nástroje před použitím.

Zrcátka: metrický závit ISO. Neponořujte zrcátka do ultrazvukové lázně.

RU

Стоматологический инструмент для профессионального использования.

Не использовать детергенты и дезинфицирующие средства, вызывающие коррозию, и/или кислотные, и/или абразивные (напр.: гипохлориты, хлориды, соляная кислота, йод и т. п.).

Следует чистить, дезинфицировать и стерилизовать перед использованием и при каждом последующем повторном использовании.

Перед стерилизацией следует промыть дистиллированной водой и тщательно высушить. В автоклаве - 134°C в течение 5 минут. Не подвергать воздействию температуры свыше 350°F/177°C. Защищать соответствующим образом наконечники. Проверять инструмент перед его использованием.

Зеркала: метрическая резьба ISO Standard - Не погружать зеркало в ультразвуковую ванну.

EL

Οδοντικό εργαλείο για επαγγελματική χρήση.

Να μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά και απολυμαντικά διαβρωτικά ή και οξέα ή και λειαντικά (π.χ. υποχλωριώδη, χλωριούχα, υδροχλωρικό οξύ, ιώδιο κ.λπ.).

Καθαρίστε, απολυμάνετε και αποστειρώστε πριν από τη χρήση και σε κάθε επόμενη εκ νέου χρήση.

Συνιστάται πριν από την αποστείρωση να ξεπλένετε με απεσταγμένο νερό και να στεγνώνετε σχολαστικά.

Σε αυτόκαυστο 134°C για 5 λεπτά. Μην εκθέτετε το προϊόν σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 350°F/177°C.

Προστατέψτε κατάλληλα τις άκρες. Επιθεωρήστε το εργαλείο πριν από τη χρήση.

Καθρεφτάκια: Μετρικό σπείρωμα που ακολουθεί το πρότυπο ISO - Μην εμβαπτίζετε το καθρεφτάκι σε λουτρό υπερήχων.

TR

Profesyonel kullanımlı diş aleti.

Aşındırıcı ve/veya asitli ve/veya törpüleyici deterjan ve dezenfektan kullanmayınız (ör: hipoklorit, klorürler, hidroklorik asit, iyot vb.)

Kullanmadan önce ve her kullanımdan sonra temizleyiniz, dezenfekte ve sterilize ediniz. Sterilizasyon işleminden önce damıtılmış su ile yıkayıp itinayla kurulanması önerilir. Otoklav içinde 5 dk. boyunca 134°C derecede tutunuz. 350°F/177°C sıcaklığından fazla ısıya maruz bırakmayınız. Uçlarını uygun bir şekilde koruyunuz. Kullanımından önce aleti dikkatlice kontrol ediniz.

Aynalar: ISO standartlı metrik vida dişleri - Aynayı ultrason temizleme cihazı içine koymayınız.

AR

أداة خاصة بالأسنان للاستعمال المهني

يرجى عدم استعمال منظفات ومطهرات ذات مفعول تأكلي، مع أحماض أو بدونها، مع مواد كاشطة أو بدونها كالهيبوكلورينات، الكلوريدات، وحامض الهيدروكلوريك واليود الخ. يرجى القيام بعملية التنظيف والتطهير والتعقيم قبل الاستعمال وفي كل مرة يتم استعمالها. قبل عملية التعقيم، يرجى القيام بشطف الأداة بالماء المقطر ومن ثمّ تجفيفها بعناية تامة. في داخل أوتوكلاف (موصدة) بحرارة تصل إلى 134 درجة مئوية ولمدة 15 دقائق. يجب عدم تعريضها لدرجات حرارة تفوق 177 درجة مئوية أي 350 درجة فهرنهايت. يجب حماية الرؤوس بشكل جيد. يجب التأكد من سلامة الأداة قبل الاستعمال.

مرايا: ذات إطار متري بمقياس إيزو يرجى عدم وضع المرآة في حوض ذو موجات فوق الصوتية.

ZH

专业牙科使用之仪器。

不可使用腐蚀性和/或酸性和/或磨蚀性的洗涤剂与消毒剂(如:次氯酸盐、氯化物、氢氟酸、碘...等)。每次使用仪器或再使用仪器之前必需清洁、消毒和进行无菌消毒。我们嘱咐在进行无菌消毒之前，将仪器先用蒸馏水清洗并仔细地擦干。在摄氏134度高压釜内消毒5分钟。不要放置在温度超过华氏350度/摄氏177度之处。应适当地保护仪器的尖端，使用仪器之前谨慎地检查仪器。

小镜子:螺纹格律ISO标准- 不要将小镜子浸入超声波池内。



LASCOD